

POUR UNE ANALYSE FONCTIONNELLE ET DISCURSIVE DES TITRES DE LA PRESSE FRANCAISE

Мақсуда Жўраева

Бухоро давлат университети

мустақил изланувчиси

Сам.ДЧТИ доценти, филол.ф.н.

Исмаилов С.И. тақризи асосида

E-mail: maksu8060@gmail.com.

ABSTRACT

Notre article traite des titres de la presse écrite française. Il s'agit notamment de la façon dont les instances journalistiques les comprennent en tant que fait linguistique ayant leur nature, leur structure et leur mécanisme. Dans le même ordre d'idées, cette contribution aspire à une meilleure appréhension de la langue des titres de la presse écrite française dans la mesure où nous essayerons de mettre en lumière ses différentes fonctions communicatives ainsi que les éventuels enjeux discursifs qui conditionneraient la composition d'un titre de presse écrite.

Keywords: titre, titre paradoxal, résumé introductif, titre-citation, discours, l'objet du titre, abréviation, les bases de ressources.

FOR A FUNCTIONAL AND DISCURSIVE ANALYSIS OF FRENCH PRESS HEADLINES

ABSTRACT

Our article deals with the titles of the French written press. These include how journalistic institutions understand them as a linguistic fact with their own nature, structure and mechanism. In the same vein, this contribution aspires to a better understanding of the language of the titles of the French written press insofar as we will try to highlight its different communicative functions as well as the possible discursive problems which would condition the composition of a print media title.

Key words: title, paradoxal title, intriductory summary, title-quotation, subject of the title, abbreviation, resource bases.

ДЛЯ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО И ДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА ЗАГОЛОВКОВ ФРАНЦУЗСКОЙ ПРЕССЫ

АННОТАЦИЯ

В нашей статье речь пойдёт о названиях французской письменной прессы. К ним относится то, как журналисты понимают их как лингвистический факт со своей собственной натурой, структурой и механизмом. В том же духе этот вклад направлен на лучшее понимание языка названий французской письменной прессы, поскольку мы попытаемся выделить её различные коммуникативные функции, а также возможные дискурсивные проблемы, которые обуславливают состав печатного СМИ.

Ключевые слова: заглавие, парадоксальное заглавие, вводное содержание, заглавие-цитата, речь, предмет заглавия, аббревиатура, ресурсные базы.

INTRODUCTION

Dans tous enregistrement, le titre est sans aucun doute un outil d'identification et désignation au même titre que le nom propre. Aussi, il peut supposer d'autres fonctions tant communicatives que pragmatiques d'où l'intérêt des études et des réflexions abordant la dynamique sémantique du titre.

De nombreux chercheurs ont travaillé sur l'analyse des titres en linguistique. J. Ricardou, a étudié les titres de romans d'un point de vue rhétoriques, C. Grivel a fait une étude sur le sémantisme des titres, pour C. Douchet le titre serait charnière de l'oeuvre littéraire et le discours social, et J. Rebeyrolle affirme que le titre assume des fonctions de structuration et d'organisation du contenu du discours.

Aujourd'hui, les gros titres s'appuient généralement sur des modèles non conventionnels dans toutes les langues, y compris la presse française. Pendant longtemps, les principes de la pratique, qui auraient dû être clairs et concis, ont été remplacés par le contraire. En générale, le temps de la « liberté du droit d'auteur » est venu – des chiffres, des abréviations, des noms propres, des mots familiers et des argots, des fragments d'anglais ont été utilisés les titres.

Sur la base de l'étude des travaux scientifiques existants sur l'étude des titres, nous présentons ci-dessous les principes d'organisation des titres que titres l'on retrouve dans la presse française, en tenant compte du contenu et du style de présentation des titres :

Proposition enonciative est utilisé pour informer plus de nouvelles. Le style d'informer du message de ce titre est de présenter l'essence calmement et simplement.

Souvent, le titre est comme un grand reportage qui explique la situation et un guide qui emmène le lecteur dans le «paysage » :

Nouveau ministre des Communications au Venezuela
Le Venezuela dans le collimateur de Washington
L'éclipse solaire totale a couvert la moitié de la planète en trois heures
Le gouvernement dénonce le harcèlement du FBI
Le Venezuela a confirmé le home run du volley-ball
Trois milliards escroquent les Bandes
Le viaduc est tombé
Des millions de personnes dans le monde sans eau potable

Faire nommer du titre

Aujourd'hui, le « nommer » spécifique de situations ou de descriptions de personnes est souvent utilisé sur un ton moquer ou ludique pour les reportages et les entretiens portraits :

J'ai une excuse pour être arrogant (Djorg Kluni)
J'ai toujours eu une attitude entrepreneuriale (Eleidy Aparicio)
Depuis le début de la journée je suis de bonne humeur
"Sweet Eater" de chair et d'os (Jose Bernardo Perez)

Titre peut être – résumé introductif ou commentateur (on peut dire aussi descriptif). Un titre «explicatif» ironique n'est pas rare. Ces titres offrent des possibilités supplémentaires de commenter le texte.

Titre paradoxal

Un tel titre éveille l'enthousiaste, surprend le lecteur et parfois augmente artificiellement l'importance d'un message rapide et sans importance. Ilya de l'intrigue, de l'excitation dans le titre paradoxal. La tâche principale d'un tel titre est d'attirer l'attention du lecteur, de susciter l'intérêt pour l'article et parfois d'exagérer l'importance et la signification du matériel présenté dans l'article :

Un chat à deux visages est né en Argentine
"Le truc c'est de danser" pour pouvoir aller au Mexique
Tous les droits sont en danger
Les prêteurs sur gages seront inspectés
Les squelettes sont les témoins
Tom Cruise va manger le placenta de son fils

Les noms dans le titre, **les noms des participants** de l'événement augmentent l'intérêt du texte. Parfois, ils utilisent directement la fameuse casse du même nom de famille. Utiliser des noms propres dans le titre, mentionner les participants de l'événement augmente l'intérêt du texte :

Martins bec vers l'avant

Carlos Silva a repris le contrôle
Ils trouvent le corps sans vie de Filippo Sindoni
Barry Bonds cherche à battre le record du home run
Gustavo Santaolalla produira l'enregistrement de la Schola Cantorum
L'Espagnol Fernando Alonso a remporté le Grand Prix de Bahreïn

Titre-citation

Ce type de titre est efficace et courant, et il peut fournir des liens directs. Les citations peuvent être données avec une référence directe aux sources. Une impression de confiance est créée :

"Non au crime", a dit le cardinal

Les prêtres ne doivent pas s'impliquer dans la politique (Le cardinal)

Il doit y avoir un accord politique sur le CNE (Jose Virtuoso)

En bref, on peut dire les tendances actuelles sont les suivantes : les rubriques s'agrandissent en taille, leurs fonctions communicatives s'accoissent, leur côté contenu et information, condescendance à l'ironie de l'auteur. L'influence de la « mode de la parole » est également clairement visible.

Si l'on prend en compte les fonctions énumérées ci-dessus, la notion de « l'objet du titre » devient claire. Le but du titre est avant tout de transmettre clairement le bref contenu du texte d'actualité, d'attirer l'attention du lecteur et ainsi de l'influencer dans une certaine mesure.

Dans le monde moderne, il est difficile d'évaluer l'influence des médias de masse sur l'esprit des gens. La qualité de l'information, le style et la méthode de sa présentation ont un impact sur le destinataire, formant une vision claire du monde. Le discours des journaux présente un certain nombre de caractéristiques, dont l'une est le langage métaphorique. Mais avant d'étudier les caractéristiques du discours des journaux, il convient de noter que le concept de « discours » est un phénomène complexe et ambigu. Il n'y a pas de définition universellement acceptée, car la portée du terme est très large et l'angle de vue est important.

Le concept de « discours » peut être considéré du point de vue de la linguistique, de la critique littéraire, de la sémiotique, de la sociologie, de la philosophie, de l'ethnologie et de l'anthropologie. La définition du concept de « discours » du point de vue des cognitivistes revêt un intérêt particulier. Selon E.S.Kubryakova, « le discours devrait signifier le processus réel de la parole, le processus cognitif lié à la création d'un travail de parole, et le texte est le résultat final du processus d'activité de la parole ».

N.D.Arutyunova définit le discours comme suit : « texte extralinguistique – pragmatique, socioculturel, psychologique et autre texte connexe, le texte reçu sous l'aspect de la réalité, action sociale intentionnelle, parole considérée comme une

composante impliquée dans les interactions humaines, mécanismes de leur conscience (processus cognitifs). Le discours est « un discours immergé dans la vie ».

Revenant au discours du journal, il convient de noter que le journal est un type de média de masse, c'est à dire que les caractéristiques typiques des médias de masse en général sont caractéristiques du discours du journal. La définition de M.V.Grecikhin du discours médiatique reflète pleinement l'essence du discours des journaux, c'est à dire qu'il définit le discours comme « un mécanisme de régulation sociale qui façonne la conscience publique en formant et en multipliant des significations cognitives, axiologiques et réglementaires socialement significatives ».

Les chercheurs de la presse écrite accordent une attention particulière aux titres de journaux, qui font partie intégrante du matériel de presse. La première chose que le lecteur rencontrera est le titre de l'article. Le titre est une boussole qui aide le lecteur non seulement à naviguer facilement, rapidement et avec précision dans divers documents du journal, mais également à se familiariser avec le contenu du journal, à choisir les plus intéressants pour lui, puis à commencer à lire.

Les titres occupent une place particulière dans le texte du journal, car le lecteur regarde d'abord les titres des articles et commence seulement ensuite à lire le texte avec le titre qui l'intéresse. Les titres remplissent une fonction journalistique nécessaire, car ils sont affichés non seulement dans la presse, mais aussi dans la bibliographie, et sont également disponibles dans les bases de ressources, les archives, les pages Internet, etc. De plus, les titres abrégés véhiculent un contenu informatif ou, remplissant une fonction pragmatolinguistique importante, évaluent les informations détaillées dans l'article.

Aujourd'hui, le flux d'informations est si fort qu'il nécessite la formation d'opinions, de valeurs et d'idéaux des consommateurs d'informations, la maîtrise du langage des médias de masse, c'est à dire la presse écrite et parlée, et la capacité d'analyser les textes des médias.

Ce n'est secret pour personne qu'il est d'usage de regarder les plus gros titres sur la première couverture des journaux et des magazines, puis sur les pages suivantes. Le choix correct des couleurs, l'expression claire et vive des images ou la place des messages dans le sujet sont également des règles de presse. A travers les gros titres accrocheurs, le journaliste découvre le sens de l'actualité, les facteurs, les causes, les méthodes et leur interaction.

D'un point de vue stylistique, la formalité et la précision, la brièveté sont caractéristiques des publicités et des annonces. L'utilisation de conjonction et d'adverbes pour couvrir le matériel social et politique est un trait caractéristique. Pour le matériel sur le thème du divertissement, vous pouvez vous référer au style artistique.

Cette expressivité communicative est clairement visible en affectant les sentiments de la gazette, donnant l'esprit d'élévation.

Conclusion/Recommendations

En conclusion, malgré le développement rapide de l'ère technologique, les journaux et magazines édités par la presse écrite française comptent des millions de fans, car les contenus sociaux, politiques, spirituels et éducatifs présentés au public par les éditeurs sont quotidiens, hebdomadaires, mensuels sont conscients de la qualité et de l'actualité des informations de la presse annuelle. En France, on peut dire que les médias ne sont jamais oubliés par le lecteur.

REFERENCES:

1. Жўраева М.М. Лингвомаданий ёндашув ҳақида. Таълим тизимининг барча босқичларида чет тилларни ўрганишни янада такомиллаштириш истиқболлари. Конференция материаллар тўплами. – Тошкент, 2016. – Б.153–59
2. Kuldashева N.B. Theoretical View Points of Linguists on Terminology // International Scientific Journal. Theoretical & Applied Science, Issue: 12 Volume: 80, 2019. <http://TScience.org>.
3. Jurayeva Maksuda Mukhammadovna “MEDIA RELATIONS IN FRENCH DISCOURSE” MIDDLE EUROPEAN SCIENTIFIC BULLETIN ISSN 2694-9970 VOLUME 12 MAY 2021.
4. Bobokalonov R.R. Text linguistics and the problem of the syntax Илмий мақола Scientific reports of bukhara state university buxoro davlat universiteti ilmiy axboroti 5-6/2021
5. Hojiyeva G. NATIONAL IDENTITY AND LINGUISTICAL ANALYSIS OF TRANSLATION OF ART TERMS IN UZBEK LANGUAGE. Journal of Contemporary Issues in Business and Government. P-ISSN: 2204-1990. Vol. 27, No. 2, 2021. Pages 1651-1660. https://cibgp.com/pdf_9597_1a767661e994277ad507b83995037dbd.html
6. Bobokalonov, O. (2022). Текст научной работы на тему «Прагмалингвистическое изучение французско-узбекской терминологии лекарственных растений». ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 7(7).
7. Жўраева Н. EVFEMIZM LINGVOKULTUROLOGIK FENOMEN SIFATIDA //ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz). – 2021. – Т. 8. – №. 8.
8. Bobokalonov O. Lexico-semantic features of medical plants in uzbek and french languages. Interdisciplinary Conference of Young Scholars in Social Sciences | Published by the Open Conference, 19, 2021.

9. Khaitova G.B., Lexical-Semantic Analysis of the Terminological System of Agriculture and Water Management. Pindus Journal Of Culture, Literature, and ELT
ISSN: 2792 – 1883 Vol 2 No. 2.

<https://literature.academicjournal.io/index.php/literature/article/view/241>

10. <https://www.ouest-france.fr/>

11. <https://checklists.expert/>

12. <https://www.amazon.fr/>